

Pieri wàri d̀̀ pátiri déri Di mpátiri t̀̀ t̀̀ náànti

Pieri do wàri o pátiri déri Kirisi k̀̀be b̀̀m̀ou ndi bá k̀̀e b̀̀e bo k̀̀ù p̀̀k̀ù. Ò do b̀̀e wàri ke bo b̀̀e nàk̀̀emu k̀̀e b̀̀e ndake k̀̀ébaao b̀̀e tiè nyiyáàb̀̀isítíe nk̀̀e ì càari benit̀̀b̀e ke b̀̀e tanǹ̀nko meyei mmiẽke.

Pieri do d̀̀ake ỳ̀k̀ù t̀̀ ìnk̀̀e t̀̀ t̀̀ tú: Kirisi í ɔ́tí ò bo ẁ̀eténim̀̀e. K̀̀e Pieri nàk̀̀e de yemb̀̀e ke tú, k̀̀e Kirisi ɔ́tí ò í d̀̀m̀e mme k̀̀ò m̀̀ou feti, ò d̀̀s tim̀̀ou ti bant̀̀emu k̀̀e ceete ke ỳ̀u ti yei.

Di mpátiri náànti duó ke d̀̀omm̀̀e

1. Mud̀̀ummu 1:1-2
2. Kirisi kou k̀̀o muf̀̀ommu d̀̀ nk̀̀énd̀̀omm̀̀e 1:3-21
3. Pieri tum̀̀e b̀̀e ndake iyáàb̀̀isítíe nyemb̀̀e kp̀̀eí 2:1-22
4. Pieri nàk̀̀ém̀̀e Kirisi k̀̀o muẁ̀etim̀̀u ǹ̀e Kuyie nk̀̀o diyè de kp̀̀eí 3

Mud̀̀ummu

¹ M̀̀í nSim̀̀o Pieri m p̀̀í nYesu Kirisi k̀̀o mut̀̀ommu mmu ke tú o k̀̀o dit̀̀nǹ̀. M̀̀í wàri di mpátiri d̀̀ndi b̀̀e t̀̀ Kuyie nti k̀̀u t̀̀ m̀̀e bot̀̀í. Kuyie nǹ̀e Yesu Kirisi Odeetiẁ̀e b̀̀e wet̀̀imu de de te k̀̀e b̀̀e di duó mmetáak̀̀um̀̀e k̀̀e m̀̀e d̀̀onǹ̀e ti k̀̀om̀̀e. ² Kuyie ndi teenǹ̀e k̀̀e di d̀̀ò mesàa mmediè nk̀̀e di duó ndiẁ̀e, di k̀̀u ỳ̀t̀̀e m̀̀e kp̀̀eí nǹ̀e ti Yiè nYesu Kirisi.

Kuyie nti t̀̀at̀̀em̀̀e ke ti yu

³ Kuyie nǹ̀e ku ẁ̀erím̀̀u miẽke k̀̀u ti duómmu d̀̀e ti b̀̀ék̀̀u d̀̀e k̀̀o dim̀̀àa k̀̀e ti bo nf̀̀ou ke k̀̀u sãnt̀̀í.

Kuù te kè ti yǐtétè wèè ti yu, kè ti bo ò toténè o kó tikpeti nè o kó mesàà. ⁴ Nè deè miεke nke Kuyie nti dounnémè yenò yediεyè yesààyè kè dè bo yie nkè ti pèté kù yē nkù yóó ti dɔ̀dè dè kè ti na kéyenténè kutenkù kuù nkó meyi mmèè m̀̀ke medókùmè m̀̀è k̀̀ù, kédontenè Kuyie. ⁵ Nè de kpréi nyetenko kéyíε meborime sààmè di t̀̀k̀̀m̀̀è Ìnkè, kéyíε meyǐtétimè di borime sààmè Ìnkè, ⁶ kénno nke p̄i ndimàà kè dèe yíénè di yǐtétimè Ìnkè, kè di nò nke p̄i ndimàà di yetoo kéməote mewéérìmè, kéyíε Kuyie nkó disanni mewéérìmè Ìnkè, ⁷ kéyetoo kéndó Kirisi kəbe kéməote medókùmè. ⁸ Kè di m̀̀ke dende kó dimàà ke dè yéúti dè bo nte kè di t̀̀mm̀̀ ndéúku kè di d̀̀ke yǐtétè ti Yiè Yesu Kirisi. ⁹ Wèè í m̀̀ke dende ò tu kuyũ̀nkù nku, wè í wúó, ke í kpaá yé Kuyie nhò òútémè o yéi.

¹⁰ Yetenko kétaunnè dimàà weti weti Kuyie nkùù di t̀̀at̀̀ ke di yu. Kè di d̀̀ari memme di bo na k̀̀tuəke kum̀̀nku. ¹¹ Kè Kuyie ndi kpeté dibòri mesàà nkè di ta ti Yiè nYesu Odeetiwè kpà̀t̀̀iyuu miεke, dii yó mbo s̀̀à.

¹² Deè te kè n dó ké ndi denni de kó tináànti s̀̀à bá nè di me ndié nke t̀̀i yémè kè di d̀̀ke fííku timómm̀̀nti di t̀̀ t̀̀i miεke. ¹³ Kè n kpaá fòù, n dó ké ndi dennimu de kó tináànti kè di báá yè nkéduó. ¹⁴ Ti Yiè nYesu Kirisi n nàkèmu ke tú m m̀̀nni t̀̀̀ke. ¹⁵ Deè te kè n yetíróo ke baa t̀̀i ndi náá nke bo kù kè di nkpaá ke t̀̀i yé.

Kuyie mp̄ānāànti náam̀̀bè nàké t̀̀i tumè timómm̀̀nti

16 Ti náá ntìi náaànti ke di benkú ti Yiè nYesu Kirisi wētínimè nè muwērímú í tú pètèmpè benitibè keú wè nè meciì. Ti yàmu nè ti nuò nhò kpeñnimè. 17 Ti do bomu ditāsààri ñnkè kè ti cice Kuyie nhò sãnte kóò déúkùnne nè ku kpeti dieti mieke kóò béinnè ke dò: Yie nweè tú m bire kè nh ò dó mesàà koò tá mediè. 18 Ti do ò bonè ditāsààri ñnkè nke kékeè de kó metammè.

19 Deè te kè ti yie nke dò Kuyie mpāānāaànti náam̀bè do nàké tì yóó dɔ̀. Di dò nké tì yiemmu, tii dò nfitírè dèè mí keyènkè ke wenté, kè tekūnwentéwātè yènní ke miítè di yèmmè mieke.

20 Nyénè ke dò nKuyie mpāānāaànti náaàntò m̀u í nàké tìmatì tii tu o kpeti. 21 Onitì báá na nè omáà kénáké Kuyie mpāānāaànti, Muyaánsààm̀mu muù do bè bonè kè bè nnáá nKuyie mbè duó ntì kè bè bo nàké benitibè.

2

Iyáàbisítíe nyembè kó tináaànti

1 Benitibè do bomu bèè tu bemáà Kuyie mpāānāaànti náam̀bè ke sou. Mèè botí nku benitibè buotémè di cuokè ke náá mbenitibè tii í tú Kuyie nkpeti ke bè sou ke yete ti Yiè nwèè bè deetè o kpeti ke feti kè Kuyie nyóó bè kùò mecāā. 2 Kusū̀kù bo tū̀nne be borime kè bè ndoutinè betòbè kè dè nte kè benitibèe senkèri Kuyie nkó kuce kùù tu timómm̀anti k̀aku. 3 Bè yó ndi sou nke dó idiítì nyi, Kuyie mme nyóó bè kpetínnèmu bàmbà.

4 Kuyie nyí yóu ku tōrè yèè yete ku kpeti, kù yè tanné difò̀tìri cū̀mpuri ndi dibìnni mieke ke baanè tibeénti yiè. 5 Kuyie ndo í yóu Ǹwee kó dim̀nni k̀obe. Kù do cū̀nní fetaafe nfe kè fèe kuò benitiyeibe,

kéyóu Nəwee nè o c̄ɛ̀tè kəbe beyiəkè. Nəwee do nàkèmu benìtibè ke dò bèe dɔ̀d Kuyie ndómè. ⁶ Kuyie ndo cúu nSodammu nè Komɔ̀ɔ̀ kè benìtibèe kú páíí, kè dè benkú kù yóó kpetínnémè mmɛ benitiyibe, ⁷ kédɛɛtè Dɔ̀ti onitisàù wèè yèmmè do caari nè bè d̀̀̀̀ri m̀̀̀̀e yei. ⁸ Ò do tú onitisàù nwe ke bo bè cuokè ke wúó mbè d̀̀̀̀ri m̀̀̀̀e yei nke yo be náanyeyiti kòo yèmmè cà̀̀̀ri. ⁹ Kuyie nyému kù yóó dɛɛtè m̀̀̀̀e botí ku kəbe bèè f̄̀̀̀urì, ke yé kù yóó kpetínné m̀̀̀̀e botí benitiyibe ku beénti yiè. ¹⁰ Kù d̀̀̀̀ke yóó kpetínné bèè d̀̀̀̀ri b̀̀̀̀mbe meyei mbe yèmmè dómè ke kù s̀̀̀̀nku.

Iyáàbìsítíe nyembè, n di náá mbèè kpéí mməke yekōmbò nye nè sifeí, bè í dé keĩnkè kó bekperíbè ke bè s̄̀̀̀á. ¹¹ Bá Kuyie ntōrè yèè kpeñni ke bè p̄̀̀̀ɛ̀tè, yè í dàátí ke bo s̄̀̀̀á nkeĩnkè kó bekperíbè Kuyie mborè ke dò bè cà̀̀̀rè. ¹² De kó benìtibè í yé bè d̀̀̀̀ri dè, bè dò nyiwũɔ̀ nyi ìì p̄̀̀̀i kè bè p̄̀̀̀i nke kòu. Bè s̄̀̀̀á mbè í yé d̀̀̀̀ndɛ kè Kuyie nyóó bè kùɔ̀ iwũɔ̀ t̄̀̀̀mè. ¹³ Bè d̀̀̀̀ m̀̀̀̀e yei nKuyie nyóó mɛ mbè yietí. Bè d̀̀̀̀ri meyei mbè dómè mmɛ kuyie ncuokè, kè ð mbo di yo ndè kè dè dò nyisíe ke di s̄̀̀̀nkũnko, kè dè bè naatinè bè d̀̀̀̀ri m̀̀̀̀e yei. ¹⁴ Ke dó benitipòbè m̄̀̀̀á ke d̄̀̀̀ri meyei ns̄̀̀á ke buò mbèè í kpeñni Kuyie nkó kuce, ke duó mbe yèmmè idíítí ke yé bè ðmmè ke ì péu. Kuyie nyóó bè b̄̀̀̀ntému kusĩnkù. ¹⁵ Bè yóu kuce s̄̀̀̀ákù nku ke tũ mmeyei nkaku. Badammu Beɔ̀ɔ̀ birɛ do tũ nkù kénd̄̀̀ri meyei nke dó idíítí. ¹⁶ Kè Kuyie nhò kpannè o tookperí kpéí nkè s̄̀̀̀mmarímú ò d̀̀̀̀ke wèè béi nhonitì k̄̀̀̀mɛ, kóó p̄̀̀̀ítè ò dó kéd̄̀̀d̄̀̀ m̀̀̀̀e yei nkpeí.

¹⁷ De kó benìtibè dò nsibíí s̄̀̀̀i kũũ s̄̀̀̀nsi, ke dò

nyewetè kuyaakù t̄ou yè. Kuyie mbo bè kpetínné difòtìrì cūmpuri dibiinnì miεke. ¹⁸ Bè náante sifeí kó tináaàntì nti nè tiyeinnáaàntì, ke sou mbenit̄ibè nè mufòmmu yeimu, ke yũs̄ mbèè bo ke yetiní bèè feti be miεke. ¹⁹ Ke bè nàá nke tú bèè yè tidaatì miεke, ke né tú bemómm̄ambe meyei nkó tidaatì, kè mè yóó bè kùw̄ ke yé dèè n̄o nhonit̄i deè ò bakémè. ²⁰ Kòo niti c̄outè ti Yiè nYesu Kirisi Odeetiwè ke yóu kutenkù kó meborime ke w̄ete ke mè tūnne, o borime s̄s̄ s̄intemu k̄ep̄ēt̄é ò sòò í tū nKuyie nkè mè dòmmè. ²¹ Kòo do í ȳít̄é kuce sààkù dè na nt̄ũ k̄ep̄ēt̄é ò bo kù ȳít̄émè k̄ew̄ete ké kù yete, k̄eyete Kuyie ntié nsàayì bè ò tié nyì. ²² Dikotinùù marì nàá nti ke tú: Tem̄ot̄é t̄s̄ ke w̄ete ke yo nt̄é t̄s̄ d̄e, kè def̄onkùrè w̄ūw̄ ke w̄ete ke muòt̄i mes̄ammè. Tiì ò t̄ūòke.

3

Ti Yiè nYesu yó nw̄etiní kè dè ndòmmè

¹ N k̄abe n dó bè, n di w̄ari di mpátiri d̄er̄indi ke dó k̄eyíé di dentemu kè di ndake di kèè tì Kuyie nkó kuce miεke ti kp̄éí. ² Denten̄ení Kuyie mp̄ānāaàntì náam̄bè do n̄aké t̄i nè ti Yiè nYesu Kirisi Odeetiwè duó nyì tié nkòo t̄ōrè ì ndi t̄uò. ³ Di nyé ke dò nyewe s̄onye benit̄ibè bo buoté k̄end̄ari bè dómè ke di daú ke tú: ⁴ Yesu ȳe nhò w̄etiní, yé we? Ti yembè do bomu ke ku, nè Kuyie ndòmmè ketenkè dem̄ou dè í c̄ète. ⁵ Bè í yóó yie nKuyie nkuù béimmè kè ketenkè nè k̄eĩnkè kè dè buoté, kè kuù ȳié k̄ébéi nkè menie mb̄ate ke c̄ānné nè ketenkè. ⁶ M̄eè niε ndo w̄ete k̄ep̄íe nketenkè k̄ekūw̄ benit̄ibè. ⁷ M̄eè botí nku kù

yóó béimmè keĩnkè nè ketenkè kè dèe cóuté, kè kùu bekénè benitiyibe ké bè kpetínné.

⁸ N kàbe nyénè ke dò nti Yiè mborè yebie ntekoupiítè (1000) dò ndiyiè dimáà ndi kè diyiè dimáà dò nyebie ntekoupiítè. ⁹ Ti Yiè nyí ɔtí, ò bo dɔòmè ò béi nti, benitibè bèè yèmmè mè dò, nhò í dó òmòu feti, ò mirĩmu ke dó bá wè wèe ceete ke yóu meyei.

¹⁰ Ti Yiè nyóó wètení oyúókù kōme mme. De yiè kè keĩnkèe uutè mediè nképèētóo kè muhãã ncóuté siwãã nè ketenkè nè ke kperε demou. ¹¹ Demou kè dè yóó cóuté memme, di tũ ndò nkéceete di borime mme kéndɔori Kuyie ndómè. ¹² Mpĩnnè ku tōmmú nè di yèmmè memou kè de kó diyiee cãrike kētuakení, kè muhãã ncóuté keĩnkè kperε kè dèe yiεte. ¹³ Ti baa keĩnkè pánkè nke nè ketenkè pánkè, Kuyie nti dɔúnnè dèè kpéi ndinùù, meyei nyí yó mbo dè bá wè ò yó ndɔori dè Kuyie ndómè.

¹⁴ N kàbe n dó bè, yetenko kéndò mpáíi ke kra meyei, kentaunè Kuyie, kémbaa de kó diyie. ¹⁵ Nyénè ke dò nkè ti Yiè nyí wètení mecãã nhò mimmu ke dó ké di deεté. Kuyie nduómmu mecii nti tebite Pɔori kòò tì ndi wàri. ¹⁶ Kè tì bo o páte miεke, kè timatì yóù, bèè í banté nè bèè í kpenke, kè bè cèeri tì tu mù bè òmmè Kuyie nnáàntì teti, bè ce mbemáà ndi Kuyie mbeénti.

¹⁷ N kàbe n tì ndi nàkému, nyénè kè benitiyibe báá di souté kè di yóu di fííkú nkùù ce miεke. ¹⁸ Nsákénè ke kótírí Kuyie nkó kuce miεke, ke dake yíété ti Yiè nYesu Kirisi Odεtíwè, kòo yètiri ndeu sãã. Kè dè mmè ndò.

Bibiri Kuyie Nnààntì Pátírì
The Holy Bible in the Ditammari language of Benin

copyright © 2001 SIM International

Language: Ditammari

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files dated 1 Jun 2022

5e2d0f12-f1d8-567b-bf98-cf1de4599d16